

Časť 7

Ustanovenia týkajúce sa prepravy, nakládky vykládky a manipulácie

Kapitola 7.1

Všeobecné ustanovenia

- 7.1.1** Preprava nebezpečného tovaru si vyžaduje použitie stanovených prepravných prostriedkov v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly, ako aj kapitoly 7.2 na prepravu odosielaných kusov a kapitoly 7.3 o preprave voľne ložených tovarov. Okrem toho je potrebné dodržiavať ustanovenia kapitoly 7.5 o nakládke, vykládke a manipulácii.

V kapitole 3.2, tabuľka A, v stĺpcoch 16, 17 a 18 sú uvedené osobitné ustanovenia tejto časti pre vybraný nebezpečný tovar.

- 7.1.2** Cestné dopravné prostriedky, podané na prepravu v systéme kombinovanej prepravy cestných vozidiel, ako aj ich obsah musí zodpovedať podmienkam Európska dohoda o medzinárodnej cestnej doprave nebezpečných vecí (ADR) ¹.

- 7.1.3** Veľké kontajnery, prenosné nádrže a nádržkové kontajnery spadajúce pod definíciu «kontajner» podľa CSC v momentálne platnom znení alebo tie, ktoré zodpovedajú Vyhláškam UIC 591 (stav k 01.01.1998, 2. vydanie), 592-2 (stav k 01.10.2004, 6. vydanie), 592-3 (stav k 01.01.1998, 2. vydanie) a 592-4 (stav k 01.09.2004, 2. vydanie), môžu byť použité na prepravu nebezpečného tovaru výlučne vtedy, ak veľký kontajner alebo rám prenosnej nádrže alebo nádržkového kontajnera zodpovedá ustanoveniam CSC alebo Vyhláškam UIC 591, 592-2 až 592-4.

- 7.1.4** Veľký kontajner smie byť pripustený na prepravu, ak je z konštrukčno-technického hľadiska schopný.

Pojem « z konštrukčno-technického hľadiska schopný » znamená, že konštrukčné prvky kontajnera, ako aj horné a dolné pozdĺžne nosníky, prah a nosník dvier, priečne podlahové nosníky, rohové stĺpiky a rohové prvky nevykazujú nijaké väčšie poškodenia. Pod pojmom «väčšie poškodenia» sa rozumejú také vypukliny alebo zárezy v konštrukčných prvkoch, ktoré sú hlbšie ako 19 mm, neberúc do úvahy ich dĺžku; trhliny alebo lomy v konštrukčných prvkoch; viac ako jeden spoj alebo nevhodne vypracovaný spoj (napr. prekryvajúci spoj) v horných alebo dolných priečných nosníkoch alebo nosníkoch dvier alebo viac ako dva spoje na ktoromkoľvek z horných alebo dolných pozdĺžnych nosníkov, ako aj jeden spoj na prahu dvier alebo na jednom rohovom nosníku; dverové obloženie a nosníky, ktoré sú vzpriemené, stočené, zlomené alebo nie sú k dispozícii, prípadne sú nefunkčné iným spôsobom; netesniace tesnenia alebo uzávery; každá deformácia konštrukcie, ktoré je natoľko vážne, že neumožňuje stabilné umiestnenie prekladacieho zariadenia; ak nie je možné nasadenie alebo zabezpečenie na nosných miestach alebo vozňoch.

Okrem toho je nepripustné akékoľvek opotrebovanie konštrukčného prvku kontajnera, bez ohľadu na použitý materiál, ako napr. prehrdzavené miesta na bočných kovových stenách alebo rozvláknené miesta v konštrukčných častiach zo sklenených vlákien. Prípustné je však bežné opotrebovanie vrátane oxidácie (hrdza), malé hrče a škrabnutia a iné poškodenia, ktoré neobmedzujú použiteľnosť a odolnosť voči počasiu.

Pred nakládkou kontajnera je potrebné uskutočniť jeho kontrolu a zistiť, či po predchádzajúcej nakládke neostali vo vnútri zvyšky nákladu a že podlaha a vnútorné steny nemajú výčnelky.

- 7.1.5** (neobsadené)

- 7.1.6** (neobsadené)

- 7.1.7** S výnimkou spešnin môžu byť látky a predmety RID prepravované výlučne nákladnými vlakmi.

¹ Tento dohovor zahŕňa aj osobitné dohody podpísané všetkými štátmi zúčastnenými na preprave.

Kapitola 7.2

Ustanovenia platné pre prepravu odosielaných kusov

- 7.2.1** Pokiaľ v oddieloch 7.2.2 až 7.2.4 nie je predpísané inak, môžu byť odosielané kusy naložené do:
- krytých vozňov alebo uzavretých kontajnerov alebo
 - do vozňov s plachtou alebo zakrytých kontajnerov alebo
 - do otvorených vozňov (bez plachty) alebo do otvorených kontajnerov bez plachty.
- 7.2.2** Kusy s obalmi z materiálov citlivých na vlhkosť musia byť naložené do krytých vozňov alebo do vozňov s plachtou alebo do uzavretých, či zakrytých kontajnerov.
- 7.2.3** (neobsadené)
- 7.2.4** Nasledujúce osobitné ustanovenia sa použijú, pokiaľ je v kapitole 3.2, tabuľka A, stĺpec 16 uvedený číselný kód začínajúci sa písmenom «W»:
- W 1** Kusy musia byť naložené v krytých vozňov alebo vo vozňoch s plachtou alebo do uzavretých, či krytých kontajnerov.
- W 2** Látky a predmety triedy 1 musia byť naložené do krytých vozňov alebo uzavretých kontajnerov. Predmety, ktoré vzhľadom na svoje rozmery alebo na hmotnosť nemôžu byť naložené do krytých vozňov alebo uzavretých kontajnerov, smú byť prepravované aj v otvorených vozňoch alebo kontajneroch. Musia byť zakryté vozňovými plachtami. V prípade prepravy látok a predmetov podtriedy 1.1,1.2,1.3,1.5 a 1.6, i keď sú tieto naložené do veľkých kontajnerov, musia sa použiť nákladné vozne s plechmi proti iskreniu. Pri vozňoch s horľavou podlahou sa nesmú plechy proti iskreniu ukladať bezprostredne na podlahu vozňa.
- Vojenské zásielky s látkami a predmetmi triedy 1 patriacimi do výzbroje alebo štruktúry vojenského materiálu, sa môžu prepravovať aj na otvorených vozňoch, za týchto podmienok:
- zásielky musia byť doprevádzané buď vojenským úradom alebo na jeho príkaz iným orgánom;
 - roznetné zariadenia, ktoré obsahujú menej ako dve účinné bezpečnostné zariadenia, musia byť odstránené, pokiaľ nie sú tieto látky a predmety boli umiestnené v uzamknutých vojenských vozidlách.
- W 3** Pri preprave práškovitých, sypkých látok, ako aj ohňostrojných častíc, musí mať podlaha vozňa alebo kontajneru nekovový povrch alebo musí byť prikrytá.
- W 4** (neobsadené)
- W 5** Odosielané kusy nesmú byť prepravované v malých kontajneroch.
- W 6** Flexibilné veľké nádoby na voľne ložené látky (IBC) musia byť ložené v krytých vozňov alebo uzavretých kontajnerov, vo vozňoch s otvárateľnou strechou, vo vozňoch s plachtou alebo krytých kontajnerov. Plachta musí byť z nepriepustného a nehorľavého materiálu.
- W 7** Odosielané kusy sa musia nakladať do krytých vozňov alebo do uzavretých kontajnerov s dostatočným vetraním.
- W 8** Na prepravu odosielaných kusov, ktoré sú navyše vybavené nálepkou podľa vzoru 1, sa môžu použiť výlučne vozne s plechmi proti iskreniu, a to aj vtedy, ak sú tieto látky prepravované vo veľkých kontajneroch. Vo vozňoch s horľavými podlahami nesmú byť plechy proti iskreniu pripevnené priamo k podlahe vozňa.
- W 9** Odosielané kusy s látkami tejto triedy sa musia prepravovať v krytých vozňoch, vo vozňoch s otvárateľnou strechou alebo v uzavretých kontajneroch.
- W10** Preprava veľkých nádob na voľne ložené látky (IBC) je povolená v krytých vozňoch alebo vozňoch s plachtou alebo v uzavretých alebo zakrytých kontajneroch.
- W11** Preprava veľkých nádob na voľne ložené látky (IBC), s výnimkou veľkých nádob na voľne ložené látky (IBC) z kovu a veľkých nádob na voľne ložené látky (IBC) z pevného plastu, je povolená v krytých vozňoch alebo vozňoch s plachtou alebo v uzavretých alebo zakrytých kontajneroch.

- W12** Preprava nádob na voľne ložené látky (IBC) typu 31HZ2 je povolená v krytých vozňoch alebo zakrytých kontajneroch.
- W13** Preprava látok balených vo vreciach 5H1, 5L1 alebo 5M1 je povolená v krytých vozňoch alebo zakrytých kontajneroch.
- W14** Tlakové nádoby, ktoré sa prepravujú podľa osobitného ustanovenia 327 na spracovanie alebo za účelom uloženia, môžu sa prepravovať iba vo vetraných alebo otvorených vozňoch alebo kontajneroch.

Kapitola 7.3

Ustanovenia pre prepravu voľne loženom stave

7.3.1 Všeobecné ustanovenia

- 7.3.1.1** Tovar môže byť prepravovaný vo voľne ložený stave v **kontajneroch na sypký tovar**, vozňoch alebo v kontajneroch, pokiaľ
- a) je uvedené v kapitole 3.2 tabuľke A v stĺpci 10 osobitné ustanovenie začínajúce alfanumerickým kódom «BK» ktoré tento druh prepravy vyslovne dovoľuje a sú dodržiavané osobitné podmienky priradené k týmto ustanoveniam uvedené v oddieloch 7.3.2; alebo
 - b) je uvedené v kapitole 3.2 tabuľke A v stĺpci 17 osobitné ustanovenie začínajúce alfanumerickým kódom «VW» ktoré tento druh prepravy vyslovne dovoľuje a sú dodržiavané osobitné podmienky priradené k týmto ustanoveniam uvedené v oddieloch 7.3.3.

Odhliadnuc od toho, nevyčistené prázdne obaly môžu byť prepravované ako voľne ložené, ak tento typ prepravy nie je výslovne zakázaný inými ustanoveniami RID.

Pre malé kontajnery, ktoré sa používajú na prepravu voľne naložených látok, platia ustanovenia o nádobách pre odosielané kusy, pokiaľ nie je stanovené inak osobitnými ustanoveniami odseku 7.3.3.

Pozn.: Pokyny na prepravu v cisternách sú uvedené v kapitole 4.2 a 4.3.

- 7.3.1.2** Látky, ktoré môžu skvapalnieť počas prepravy vplyvom teplôt, sa nesmú prepravovať vo voľne loženom stave.

- 7.3.1.3** **Kontajner na sypký tovar**, kontajner alebo nadstavba vozňa musí byť prachotesný(-á) uzavretý(-á) tak, aby počas normálnych prepravných podmienok, zahrňujúcich vplyvy vibrácií alebo teplotných, vlhkostných alebo tlakových zmien neunikol žiadny obsah.

- 7.3.1.4** Tuhé látky vo voľne loženom stave musia byť prekladané a rovnomerne rozložené tak, aby pohyby, ktoré môžu viesť k poškodeniu **kontajnera na sypký tovar**, kontajnera alebo k úniku nebezpečnej látky boli obmedzené na minimum.

- 7.3.1.5** Pokiaľ sú umiestnené vetracie zariadenia, musia byť priepustné a prevádzky schopné.

- 7.3.1.6** Tuhé látky vo voľne loženom stave nesmú nebezpečne reagovať s materiálom **kontajnera na sypký tovar**, kontajnerov, vozňov, tesnení alebo vybavení, vrátane príklopov a plachiet, ako aj ochrannej výstelky, ktoré sú v priamom kontakte s loženým tovarom alebo ho môžu významne oslabiť. **Kontajnery na sypký tovar** kontajnery alebo vozne musia byť konštruované alebo prispôbené tak, že tovar sa nemôže dostať medzi drevenú podlahovú krytinu alebo prísť do kontaktu s časťami **Kontajnerov na sypký tovar**, kontajnerov alebo vozňov, ktoré môžu byť napadnuté látkou alebo zvyškami tejto látky.

- 7.3.1.7** Pred naplnením a odovzdaním na prepravu musia byť všetky **kontajnery na sypký tovar**, kontajnery alebo vozne prehliadnuté a vyčistené za účelom zistenia, že vo vnútri a zvonku **kontajnerov na sypký tovar**, kontajnerov alebo vozňov nezotrvávajú žiadne zvyšky, ktoré
- môžu spôsobiť nebezpečnú reakciu s predpokladanou látkou na prepravu;
 - môže porušiť konštrukčnú neporušenosť **kontajnerov na sypký tovar**, kontajnerov alebo vozňov, alebo
 - môže obmedziť schopnosť **kontajnerov na sypký tovar**, kontajnerov alebo vozňov zadržať nebezpečný tovar.

- 7.3.1.8** Počas prepravy nemôžu byť priľnuté na vonkajšej ploche kontajnera alebo nadstavbe vozňa žiadne nebezpečné zvyšky.

- 7.3.1.9** Keď je umiestnených viac uzatváracích systémov za sebou, sa uzavrie pred plnením systém nachádzajúci sa najbližšie k prepravovanej látke.

- 7.3.1.10** S prázdny **kontajnermi na sypký tovar**, kontajnermi alebo vozňami, ktoré prepravovali nebezpečnú tuhú látku, sa zaobchádza rovnakou metódou, aké sú predpísané RID pre naplnené kontajnery alebo vozne, iba v tom prípade, ak sú prijaté primerané opatrenia na vylúčenie nebezpečenstva.

- 7.3.1.11** Keď kontajner alebo vozeň je použitý pre prepravu tovarov vo voľne loženom stave, ktoré môžu spôsobiť výbuch prachu alebo uvoľniť horľavé pary (napr. v prípade niektorých odpadov), je potrebné vykonať opatrenia na zabránenie vzniku zapálenia a nebezpečných elektrostatických výbojov počas prepravy, plnenia alebo vykladania.
- 7.3.1.12** Látky, napr. odpady, ktoré môžu nebezpečne navzájom reagovať, ako aj látky rôznych tried a tovary nepodliehajúce RID, ktoré môžu vzájomne reagovať, nesmú byť vzájomne zmiešané v jednom a tom istom **kontajnery na sypký tovar**, kontajnery alebo vozni. Nebezpečné reakcie sú:
- a) spaľovanie a/alebo vyvolanie značného tepla; vyvolanie horľavých a/alebo jedovatých plynov;
 - b) vznik žieravých kvapalných látok alebo
 - c) vznik nestabilných látok.
- 7.3.1.13** Skôr ako bude **kontajner na sypký tovar**, kontajner alebo vozeň naplnený, je potrebné vykonať kontrolu pohľadom za účelom zistenia, že je spôsobilý z konštrukčného hľadiska, jeho vnútro, strop a podlaha neobsahujú žiadne vypukliny alebo poškodenia a že sú vnútorné ochranné vrstvy alebo zábranné zariadenia bez štrbín, puklín alebo iných poškodení, ktoré môžu znížiť možnosť **kontajnera na sypký tovar**, kontajnera alebo vozňa zadržiavať tovar. «Z konštrukčného hľadiska» znamená, pokiaľ sa to hodí pre príslušný prepravný prostriedok, že konštrukčný prvok **kontajnera na sypký tovar**, kontajnera alebo vozňa, ako vrchný a spodný bočný pozdĺžny nosník, vrchný a spodný priečnik, prach dverí, nosič dverí, pozdĺžna výstuha, rohové stĺpiky a rohové kovania nevykazuje žiadne väčšie poškodenia. «Väčšie poškodenia» zahŕňajú, pokiaľ sa to hodí pre príslušný prepravný prostriedok:
- a) vypukliny, trhliny, alebo lomy konštrukčných prvkov alebo nosných prvkov, ktoré môžu poškodiť neporušenosť **kontajnerov na sypký tovar**, kontajnerov alebo nadstavieb vozňov;
 - b) viac ako jeden spoj alebo neschopného spoj (napr. prekryté miesto spoja) vo vrchnom alebo spodnom priečniku, alebo nosníku dverí;
 - c) viac ako dve spoje na vrchnom alebo spodnom pozdĺžnom nosníku;
 - d) spoj na prahu dverí alebo na rohovom stĺpiku;
 - e) pánty dverí a kovania, ktoré sú zaklinené, prekrútené, zlomené, odstránené alebo ináč znefunkčnené;
 - f) netesniace tesnenia a uzávery;
 - g) každé skrútenie konštrukcie **kontajnera na sypký tovar**, ktoré sú tak **závažné, že zabraňujú správne umiestneniu manipulačných zariadení, uloženiu a zaisteniu kontajneru na podvozok vozidla alebo vozňa, alebo uloženia do komory lode**;
 - h) každé poškodenie na dvíhacom zariadení alebo na opornom bode pre zariadenia obolov;
 - i) každé poškodenie prevádzkového zariadenia alebo výstroje.
- 7.3.2** **Doplňujúce ustanovenia pre prepravu tovarov tried 4.2, 4.3, 5.1, 6.2, 7 a 8 vo voľne loženom stave pri uplatnení odseku 7.3.1.1 a)**
- 7.3.2.1** Kódy «BK 1» a «BK 2» uvedené v kapitole 3.2 tabuľke A stĺpci 10 majú nasledovný význam:
- | | |
|------|---|
| BK 1 | Preprava v krytých kontajneroch na sypký tovar s plachtou je povolená. |
| BK 2 | Preprava v uzavretých kontajneroch na sypký tovar je povolená. |
- 7.3.2.2** Použitý **kontajner na sypký tovar** musí spĺňať ustanovenia kapitoly 6.11.
- 7.3.2.3** **Tovar triedy 4.2**
- Celková hmotnosť **kontajnera na sypký tovar** musí byť zistená tak, aby teplota samovznietenia bola väčšia ako 55°C.
- 7.3.2.4** **Tovar triedy 4.3**
- Takýto tovar musí byť prepravovaný v vodotesných **kontajneroch na sypký tovar**.
- 7.3.2.5** **Tovar triedy 5.1**
- Kontajnery na sypký tovar** musia byť tak konštruované alebo prispôsobené, že tovar **nepríde** do styku s drevom alebo iným neznášanlivým materiálom.

7.3.2.6 Odpady triedy 6.2

7.3.2.6.1 Odpady triedy 6.2 (UN čísla 2814 (iba zvieracie orgány) a 2900 (iba zvieracie orgány a odpady))

- a) Pre odpady UN čísla 2814 a 2900 sú schválené kryté kontajnery na sypký tovar BK 1, za predpokladu, že nie sú plnené až po najvyššiu možnú mieru objemu, za účelom zabránenia kontaktu látky s prikrytím. Uzavreté kontajnery na sypký tovar BK 2 sú taktiež povolené.
- b) Uzavreté a kryté kontajnery na sypký tovar a ich otvory musia byť konštrukčne tesné alebo prostredníctvom pridanej vhodnej výstelky vzdychotesne uzavreté.
- c) Odpady UN čísla 2814 a 2900 musia byť celé ošetrené vhodným dezinfekčným prostriedkom, skôr ako budú nakladané na prepravu.
- d) Odpady UN čísla 2814 a 2900 v krytých kontajneroch na sypký tovar musia byť zakryté s dodatočnou vrchnou výstelkou z absorbčného materiálu, ošetreného vhodným dezinfekčným prostriedkom.
- e) Uzavretý a krytý kontajner na sypký tovar, ktoré budú použité pre prepravu odpadov UN čísla 2814 a 2900, smú byť ďalej používané po dôkladnom vyčistení a vydezinfikovaní.

7.3.2.6.2 Odpady triedy 6.2 (UN 3291)

- a) (neobsadené)
- b) Uzavreté kontajnery na sypký tovar a ich otvory musia byť tesné na základe svojej konštrukcie.
- c) Odpady UN čísla 3291 musia byť naložené v uzavretých kontajneroch na sypký tovar odskúšanej konštrukcie podľa OSN a vo schválených vodotesných uzatvorených plastových vreciach, ktoré sú skúšané pre látky skupiny obalov II a sú označené podľa 6.1.3.1 . Tieto umelohmotné vrecia musia vyhovieť skúškam na pevnosť v ťahu a odolnosť proti nárazu podľa ISO 7765-1:1998 «Plastové fólie a film - Podmienky pre odolnosť proti nárazu metódou voľného pádu – časť 1: Schodiskové metódy» a ISO 6383-2:1983 « Plastové látky-fólie a film - Podmienky pre pevnosť v ťahu – časť 2: Elmendorfova metóda». Každé plastové vrece musí odolať v ťahu minimálne 165 g a odolnosť proti nárazu minimálne 480g ako rovnobežne, tak aj kolmo k pozdĺžnej rovine vreca. Čistá hmotnosť každého plastového vreca musí činiť najviac 30 kg.
- d) Jednotlivé predmety s hmotnosťou viac ako 30 kg, ako sú zašpinené matrace, môžu sa prepravovať bez plastového vreca s povolením príslušného úradu.
- e) Odpady UN 3291, ktoré obsahujú kvapaliny, musia byť prepravované len v plastových vreciach obsahujúcich dostačujúce množstvo absorbčného materiálu, aby pohltil všetku kvapalinu, bez ich úniku do kontajneru na sypký tovar.
- f) Odpady UN 3291 obsahujúce ostré predmety, musia byť prepravované len v tuhých obaloch konštrukčného typu OSN, ktoré odpovedajú ustanoveniam metódam balenia P 621, IBC 620 alebo LP 621.
- g) Pevné obaly uvedené v metódach balenia P621, IBC 620 alebo LP 621 môžu byť taktiež použité. Musia byť riadne zaistené, aby zamedzilo poškodeniu za normálnych podmienok prepravy. Odpady prepravované v pevných obaloch a plastových vreciach spoločne v tom istom uzavretom kontajneri na voľne ložené látky, musia byť dostatočne oddelené medzi sebou, napr. vhodným tuhými priečkami, kovovými mrežami alebo inými zaistovacími prostriedkami, aby sa zamedzilo poškodeniu obalov za normálnych podmienok prepravy.
- h) Odpady UN 3291 v plastových vreciach v uzatvorených kontajneroch na sypký tovar nesmú byť tak stlačené, že by sa vrecia mohli stať netesnými.
- i) Po každej preprave musí byť uzavretý kontajner na sypký tovar prehliadnutý za účelom zistenia úniku alebo vysypania loženého tovaru. Keď odpady UN 3291 v uzavretom kontajneri na sypký tovar unikli alebo sa rozsypali , môžu byť opätovne použité až po dôkladnom vyčistení a, pokiaľ je to nutné, dezinfekciu a dekontamináciu vhodným

prostriedkom. S odpadmi UN 3291 nesmú byť spoločne prepravované žiadny iný tovar, okrem medicínskeho alebo veterinárneho odpadu. Tieto iné odpady prepravované v tom istom kontajnery na sypký tovar musia byť prehliadnuté, aby sa odhalila prípadná kontaminácia.

7.3.2.7 Látky triedy 7

Pre prepravu nebalených rádioaktívnych látok pozri pododsek 4.1.9.2.3.

7.3.2.8 Preprava tovarov triedy 8

Tieto tovary musia byť prepravované vo vodotesných kontajneroch **na sypký tovar**.

7.3.3 Osobitné ustanovenia pre prepravu vo voľne loženom stave pri uplatnení odseku 7.3.1.1 b)

Nasledujúce osobitné ustanovenia sa aplikujú, ak je v kapitole 3.2, tabuľka A, stĺpec 17 uvedený alfanumerický kód začínajúci sa písmenami «VW»:

- VW 1** Preprava látok voľne ložených v krytých vozňoch, vo vozňoch s otvárateľnou strechou, vo vozňoch s plachtou, v uzavretých kontajneroch a v zakrytých veľkých kontajneroch je povolená.
- VW 2** Preprava látok voľne ložených vo vozňoch s kovovou skriňou s otvárateľnou strechou, v uzavretých veľkých kovových kontajneroch s nehorľavými plachtami je povolená.
- VW 3** Preprava tovarov voľne ložených vo vozňoch s plachtou alebo v zakrytých veľkých kontajneroch s dostatočným vetraním alebo vo vozňoch s otvárateľnou strechou je povolená. Vhodnými opatreniami je potrebné zabezpečiť, aby nemohlo dôjsť k žiadnemu úniku látok, predovšetkým tekutých látok.
- VW 4** Preprava tovarov voľne ložených v kovových vozňoch s plachtou alebo v kovových vozňoch s otvárateľnou strechou, v uzavretých kovových kontajneroch alebo v zakrytých veľkých kovových kontajneroch je povolená. Pre čísla UN 2008, 2009, 2210, 2545, 2546, 2881, 3189 a 3190 je povolená výlučne preprava tuhých voľne ložených odpadov.
- VW 5** Preprava vo voľne loženom stave v špeciálne vybavených vozňoch a kontajneroch je povolená. Nádoby špeciálne vybavených vozňov a kontajnerov, ako aj ich uzávery musia zodpovedať všeobecným predpisom o balení uvedeným v odsekoch 4.1.1.1, 4.1.1.2 a 4.1.1.8. Otvory určené na nakládku a vykládku musí byť možné vzduchotesne uzavrieť.
- VW 6** Preprava tovarov voľne ložených vo vozňoch s otvárateľnou strechou je povolená.
- VW 7** Preprava tovarov voľne ložených v krytých vozňoch, vo vozňoch s plachtou, vo vozňoch s otvárateľnou strechou alebo v zakrytých veľkých kontajneroch je povolená jedine v prípade, ak je látka prepravovaná v kusoch.
- VW 8** Preprava tovarov vo voľne loženom stave je povolená vo vozňoch alebo v kontajneroch s nepriepustnou a nehorľavou plachtou, vo vozňoch s otvárateľnou strechou alebo v uzavretých kontajneroch.

Vozne a kontajnery musia byť skonštruované tak, aby prepravované látky nemohli prísť do styku s drevom alebo s iným horľavým materiálom, prípadne dno a steny musia byť kompletne zabezpečené nepriepustným nehorľavým obkladom, s povlakom kremičitanu sodného alebo iným rovnocenným produktom.
- VW 9** Preprava tovarov vo voľne loženom stave je povolená vo vozňoch s plachtou alebo v zakrytých kontajneroch, vo vozňoch s otvárateľnou strechou alebo v uzavretých kontajneroch.

Pre látky triedy 8 musia byť vozne a kontajnery vybavené vhodným, dostatočne pevným vnútorným obkladom.
- VW 10** Preprava tovarov voľne ložených vo vozňoch s plachtou, plachtou krytých veľkých kontajneroch, vo vozňoch s otvárateľnou strechou alebo v uzavretých kontajneroch je povolená. Vozne a

kontajnery musia byť tesné alebo príp. utesnené vhodným dostatočne pevným vnútorným obkladom.

VW 11 Preprava tovarov voľne loženom stave vo vozňoch a kontajneroch špeciálne upravených je povolená. Nádoby vozňov a kontajnerov k tomu zariadených musia byť skonštruované tak, aby plniace a vypúšťacie otvory mohli byť vzdychotesne uzavreté. Látky musia byť do nádob plnené tak, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo hroziace ľuďom, zvieratám a životnému prostrediu.

VW 12 Látky, v prípade ktorých nie je vhodná preprava v cisternových vozňoch, v prenosných cisternách alebo v nádržkových kontajneroch kvôli ich vysokej teplote a hustote, sa môžu prepravovať v špeciálnych vozňoch alebo kontajneroch, zodpovedajúcich smerniciam určených príslušným úradom krajiny pôvodu. Ak krajina pôvodu nie je zmluvným štátom COTIF, musí tieto podmienky určených príslušným úradom uznať prvý štát COTIF, ktorým zásielka prechádza.

VW13 Preprava tovarov voľne ložených v špeciálne vybavených vozňoch a kontajneroch, podľa smerníc určených príslušným úradom krajiny pôvodu, je povolená.

Ak krajina pôvodu nie je zmluvným štátom COTIF, musí zhodnosť s podmienkami určenými príslušným úradom uznať prvý štát COTIF, ktorým zásielka prechádza.

VW 14 (1) Použité batérie sa môžu prepravovať v špeciálne vybavených vozňoch alebo kontajneroch vo voľne loženom stave. Veľké kontajnery z plastu nie sú povolené. Malé kontajnery z plastu musia pri teplote -18 °C pri plnom naložení vydržať skúšku pádom z výšky 0,8m na tvrdý plochý povrch bez toho, aby sa poškodil celistvosť materiálu.

(2) Ložné plochy vozňov alebo kontajnerov musia pozostávať z ocele odolnej voči žieravým látkam obsiahnutým v batériách. Menej odolná ocel sa môže použiť, ak je k dispozícii dostatočne silná hrúbka steny alebo náter, alebo vnútorné obloženie z plastu odolné voči žieravým látkam. Nákladné priestory vozňov alebo kontajnerov musia byť konštruované tak, aby vydržali možný zvyškový prúd a nárazy batérií.

Pozn.: Za odolné sa považujú tie ocele, ktoré pri pôsobení žieravých látok dosahujú mieru korózie najviac 0,1 mm ročne.

(3) Konštrukčnými opatreniami sa musí zabezpečiť, aby pri preprave neunikali z ložných plôch vozňov a kontajnerov nijaké žieravé látky. Otvorené ložné plochy musia byť zakryté materiálom odolným voči žieravým látkam.

(4) Ložné plochy vozňov a kontajnerov, vrátane ich vybavenia, je potrebné skontrolovať pred naložkou. Vozne a kontajnery s poškodenými nákladnými priestormi nesmú byť naložené.

Ložné plochy vozňov a kontajnerov nesmú byť naložené nad výšku svojich stien.

(5) Na ložných plochách vozňov a kontajnerov sa nesmú nachádzať žiadne batérie s rozličnými látkami a iné tovary, ktoré by mohli spolu reagovať nebezpečným spôsobom (pozri definovanie pojmu „nebezpečná reakcia“ v oddieli 1.2.1).

Počas prepravy nesmú z vonkajšej strany k ložným plochám vozňov a kontajnerov priľnúť žiadne nebezpečné zvyšky žieravých látok obsiahnutých v batériách.

VW 15 Preprava vo voľne loženom stave tuhých látok alebo zmesí (ako sú preparáty, prípravky alebo odpady) obsahujúce nie viac ako 000 mg/kg látky priradeného UN čísla, je povolená v krytých vozňoch, vo vozňoch s otvárateľnou strechou, vo vozňoch s plachtou, v uzavretých kontajneroch alebo v krytých veľkých kontajneroch.

VW 16 Preprava vo voľne loženom stave je povolená pod podmienkou uvedenou v pododseku 4.1.9.2.3.

VW 17 Preprava SCO-I predmetov je povolená pod podmienkou uvedenou v pododseku 4.1.9.2.3.

Kapitola 7. 4

Ustanovenia pre prepravu v nádržiach

Nebezpečný tovar smie byť prepravovaný v nádržiach, len ak je v stĺpci 10 alebo 12 kapitoly 3.2 tabuľky A uvedený kód nádrží alebo príslušný úrad udelil povolenie podľa odseku 6.7.1.3. Pri preprave musia byť dodržiavané ustanovenia kapitoly 4.2 alebo 4.3.

Kapitola 7.5

Ustanovenia týkajúce sa nakládky, vykládky a manipulácie

7.5.1 Všeobecné ustanovenia

7.5.1.1 Pri nakládke tovaru sa musia dodržiavať predpisy platné pre danú stanicu odosielania, pokiaľ v tejto kapitole nie sú pre určité látky určené osobitné ustanovenia.

Odosielané kusy sa majú prekladať do vozňov alebo do kontajnerov takým spôsobom, aby sa nemohli nebezpečne pohybovať, prevrhnúť alebo spadnúť.

7.5.1.2 (neobsadené)

7.5.1.3 Pred nakládkou musí byť prehliadnutý kontajner alebo kontajner zvonku a z vnútra za účelom zistenia, že sú bez poškodenia a aby sa zistila ich neporušenosť, ktorá by mohla poškodiť vozne, kontajnery alebo naložené odosielané kusy.

7.5.1.4 Podľa osobitných ustanovení uvedených v oddieli 7.5.11 a podľa údajov v kapitole 3.2, tabuľka A, stĺpec 18 môžu byť určité nebezpečné tovary odoslané výlučne ako vozňová zásielka alebo uzavretý náklad.

7.5.1.5 Pokiaľ sú predpísané smerovacie šípky, musia byť odosielané kusy orientované v zhode s týmto označením.

Pozn.: Kvapalné nebezpečné látky musia sa naložiť, pokiaľ je to vykonateľné, pod suché nebezpečné tovary.

7.5.2 Spoločné nakladanie

7.5.2.1 Odosielané kusy s rozličnými nálepkami označujúcimi nebezpečenstvo nesmú byť naložené spolu do jedného vozňa alebo kontajnera, ak takéto spoločné nakladanie nie je prípustné v súlade s nižšie uvedenou tabuľkou na základe umiestnených nálepiek označujúcich nebezpečenstvo.

Zákaz spoločného nakladania pre odosielané kusy platí aj pre spoločné nakladanie odosielaných kusov a malých kontajnerov, ako aj pre spoločné nakladanie do jedného vozňa alebo veľkého kontajnera, v ktorom sú prepravované malé kontajnery.

Pozn.: Podľa 5.4.1.4.2 musia byť pre zásielky, ktoré sa nesmú prepravovať spolu s ostatnými zásielkami v jednom vozni alebo v jednom kontajneri, vystavené samostatné **prepravné doklady**.

Nálepka na označenie nebezpečenstva	1	1.4	1.5	1.6	2.1, 2.2, 2.3	3	4.1	4.1 + 1	4.2	4.3	5.1	5.2	5.2 + 1	6.1	6.2	7A, 7B, 7C	8	9
1	Pozri pododsek 7.5.2.2										4)							2)
1.4					i)	i)	1)		i)	i)	1)	i)		i)	i)	i)	1)	1), 2)
1.5																		2)
1.6																		2)
2.1, 2.2, 2.3		i)			X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X
3		i)			X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X
4.1		i)			X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X
4.1 + 1								X										
4.2		i)			X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X
4.3		i)			X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X
5.1	4)	i)			X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X
5.2		i)			X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X
5.2 + 1													X					
6.1		i)			X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X
6.2		i)			X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X
7A, 7B, 7C		i)			X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X
8		i)			X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X
9	2)	1) 2) 3)	2)	2)	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X

- x spoločné nakladanie povolené.
- 1) spoločné nakladanie s látkami a predmetmi skupiny znášanlivosti 1.4S povolené.
 - 2) spoločné nakladanie s tovarmi triedy 1 a záchrannými prostriedkami triedy 9 (UN 2990 a 3072) povolené.
 - 3) spoločné nakladanie tovarov airbag-plynové generátory, airbag-moduly, alebo napínače pásov triedy 1.4 skupiny znášanlivosti G (UN číslo 0503) s tovarmi airbag-plynové generátory, airbag-moduly, alebo napínače pásov triedy 9 (UN číslo 3268) je povolené.
 - 4) Spoločné nakladanie trhavín (s výnimkou UN 0083 Trhavina typu C) s dusičnanom amónnym a s anorganickými dusičnanmi triedy 5.1 (UN číslo 1942 a 2067) je povolená, za predpokladu dodržania podmienok umiestnenia veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva, oddelenia, naloženia a najvyššieho prípustného množstva nákladu trhavín triedy 1.

7.5.2.2 Kusy obsahujúce látky alebo predmety triedy 1 označené nálepkami podľa vzoru 1,1.4,1.5 alebo 1.6, ktoré však patria do rozličných skupín znášanlivosti, nesmú byť naložené spolu do jedného vozňa alebo kontajnera, ak spoločná nakládka podľa nasledujúcej tabuľky nie je pre dané skupiny znášanlivosti prípustná.

Skupiny znášanlivosti	B	C	D	E	F	G	H	J	L	N	S
B	X		1)								X
C		X	X	X		X				2), 3)	X
D	1)	X	X	X		X				2), 3)	X
E		X	X	X		X				2), 3)	X
F					X						X
G		X	X	X		X					X
H							X				X
J								X			X
L											
A		2), 3)	2), 3)	2), 3)						2)	X
S	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X

X spoločné nakladanie dovolené.

- 1) Odosielané kusy s predmetmi patriacimi do skupiny znášanlivosti B a odosielané kusy s látkami patriacimi do skupiny znášanlivosti D môžu byť nakladané spolu do jedného vozňa alebo kontajnera za predpokladu, že sú účinne oddelené, že neexistuje žiadne nebezpečenstvo prenosu explózie z predmetov skupiny znášanlivosti B na látky alebo predmety skupiny znášanlivosti D. Oddelenie sa vykoná vložением o oddelených oddielov alebo uložením obidvoch typov výbušnej látky alebo predmetu s výbušninou v osobitných uzatváracích systémoch. Obidve metódy delenia musia byť schválené príslušným úradom.
- 2) Rozličné druhy predmetov patriacich do klasifikačného kódu 1.6 N môžu byť spolu nakladané výlučne ako predmety klasifikačného kódu 1.6 N, pokiaľ bolo na základe skúšok alebo analogických záverov preukázané, že neexistuje dodatočné nebezpečenstvo detonácie, ktoré by mohlo vzniknúť prenosom medzi jednotlivými predmetmi. V opačnom prípade sa tieto predmety majú posudzovať ako predmety podtriedy 1.1.
- 3) Ak sú predmety patriace do skupiny znášanlivosti N spoločne nakladané s látkami alebo predmetmi skupiny znášanlivosti C, D alebo E, potom s predmetmi skupiny znášanlivosti N sa má manipulovať takým spôsobom, akoby mali vlastnosti skupiny znášanlivosti D.
- 4) Odosielané kusy s látkami a predmetmi patriacimi do skupiny znášanlivosti L môžu byť nakladané spolu s odosielanými kusmi s látkami a predmetmi toho istého druhu tejto skupiny znášanlivosti do jedného vozňa alebo kontajneru.

7.5.2.3 (neobsadené)

7.5.3 Bezpečnostná vzdialenosť

7.5.3.1 Každý vozeň alebo veľký kontajner, obsahujúci látky alebo predmety triedy 1, ktorý je označený veľkými nálepkami na označenie nebezpečenstva (Placards) podľa vzoru 1,1.5 alebo 1.6, musí byť na koľaji smerovej skupiny oddelený od vozňov alebo veľkých kontajnerov polepenými veľkými nálepkami na označenie nebezpečenstva (Placards) podľa vzoru 2.1, 3, 4.1, 4.2 4.3, 5.1 alebo 5.2 na bezpečnostnú vzdialenosť.

Podmienka dodržania bezpečnostnej vzdialenosti je splnená, ak sú vzdialenosti merané medzi

nárazníkmi vozňov, alebo stenami veľkých kontajnerov

a) a vzdialenosť je minimálne 8 metrov alebo

b) vzdialenosť zodpovedá dĺžke dvoch dvojsových alebo dĺžke jedného stvor- a viac- osového vozňa .

7.5.4 Bezpečnostné opatrenia pri preprave potravín, požívatín a krmív

Ak je v kapitole 3.2, tabuľka A, stĺpec 18 uvedený pri nejakej látke alebo nejakom predmete osobitné ustanovenie CW 28, je potrebné dbať na dodržiavanie nasledujúcich bezpečnostných opatrení pri preprave potravín, požívatín a krmív:

Odosielané kusy, ako aj nevyčistené prázdne obaly, vrátane veľkoobjemových obalov a veľkých nádob na voľne ložené látky (IBC) s nálepkami podľa vzoru 6.1 alebo 6.2 ako aj tie, ktoré majú nálepku podľa vzoru 9, ktoré obsahujú tovary s číslami UN 2212, 2315, 2590, 3151, 3152 alebo 3245, nesmú byť stohované na seba vo vozňoch, v kontajneroch a v mieste nakládky, vykládky a prekládky spolu s odosielanými kusmi, o ktorých je známe, že obsahujú potraviny, požívatiny a krmivá a nesmú byť v ich blízkosti ani nakladané.

Pokiaľ sú tieto odosielané kusy s vymenovanými nálepkami nakladané v bezprostrednej blízkosti odosielaných kusov, o ktorých sa vie, že obsahujú potraviny, požívatiny a krmivá, musia byť tieto od nich oddelené:

- a) plnostennými deliacimi stenami. Tieto deliace steny musia mať rovnakú výšku ako odosielané kusy s vyššie uvedenými nálepkami; alebo
- b) odosielanými kusmi, na ktorých nie sú umiestnené nálepky podľa vzoru 6.1, 6.2 alebo zásielkami, na ktorých sú umiestnené nálepky podľa vzoru 9, avšak neobsahujú tovary s číslami UN 2212, 2315, 2590, 3151 alebo 3245 alebo
- c) odstupom najmenej 0,8 m

jedine, že by tieto odosielané kusy s vyššie uvedenými nálepkami boli zabalené v dodatočnom balení alebo kompletne zakryté (napr. fóliou, krycím kartónom alebo inými podobnými prostriedkami).

7.5.5 (neobsadené)

7.5.6 (neobsadené)

7.5.7 Manipulácia a uloženie

7.5.7.1 Vozne alebo kontajnery musia byť vybavené zariadením pre manipuláciu a uloženie nebezpečného tovaru. Odosielané kusy, ktoré obsahujú nebezpečný tovar, a nezabalené nebezpečné predmety musia sa zaistiť vhodnými prostriedkami, ktoré sú za týmto účelom vo vozni alebo kontajnery (napr. upínacie pásy, posuvné priečky, držiaky), aby sa zabránilo akémukoľvek pohybu počas prepravy, ktorý by mohol zmeniť orientáciu odosielaných kusov alebo ich poškodiť. Ak sú nebezpečné tovary prepravované inými tovarmi (napr. ťažkými strojmi alebo bedňami), musia byť uložené všetky tovary bezpečne uložené a upevnené vo vozňoch alebo kontajneroch, aby sa zabránilo úniku nebezpečných tovarov. Pohyb odosielaných kusov môže byť zabránené vyplnením všetkých medzier použitím klinovaním alebo blokovaním a fixačnými prostriedkami. Pokiaľ sa používajú zadržiavacie prostriedky, ako sú pásy alebo popruhy, nesmú byť tieto prostriedky príliš utiahnuté, aby nespôsobili poškodenie alebo deformáciu odosielaných kusov.

7.5.7.2 Odosielané kusy a nesmú stohovať, pokiaľ nie sú na tento účel určené. Pokiaľ majú byť spoločne ložené rôzne typy odosielaných kusov, ktoré sú určené na stohovanie, je potrebné vziať do úvahy kompatibilitu ich spôsobu stohovania.. Ak je nutné, musí sa zabrániť poškodeniu spodných odosielaných kusov použitím nosných prostriedkov.

7.5.7.3 Počas nakládky a vykládky musia byť odosielané kusy obsahujúce nebezpečný tovar chránené proti poškodeniu.

Pozn.: Osobitnú pozornosť je treba venovať pri manipulácii s odosielanými kusmi pri príprave na prepravu druhu vozňa alebo kontajneru, ktorým budú prepravované, a spôsobu vykládky a nakládky tak, aby nedošlo k ich poškodeniu vlečením po zemi alebo nesprávnym zaobchádzaním.

7.5.8 Čistenie po vykládke

7.5.8.1 Ak sa po vyložení vozňa alebo kontajnera, v ktorom sa nachádzali zabalené nebezpečné tovary, zistí, že nejaká časť ich obsahu unikla, je nutné vyčistiť tento vozeň alebo kontajner čo najskôr, v každom prípade však pred ďalšou nákladkou.

Ak takéto čistenie nie je na mieste možné, musí byť vozeň alebo kontajner dopravený k najbližšiemu vhodnému miestu, kde sa takéto čistenie môže uskutočniť, dbajúc pritom na dostatočnú bezpečnosť.

Dodržanie bezpečnosti pri preprave sa považuje za dostatočné, ak boli uskutočnené vhodné opatrenia, ktoré zabránia nekontrolovanému uvoľneniu uniknutých nebezpečných tovarov.

7.5.8.2 Vozne alebo kontajnery, v ktorých sa nachádzali nebezpečné tovary voľne ložené, je potrebné pred ďalšou nákladkou vhodným spôsobom vyčistiť, ak ďalšia nákladka nebude pozostávať z rovnakého nebezpečného tovaru ako predchádzajúca.

7.5.9 (neobsadené)

7.5.10 (neobsadené)

7.5.11 Dopĺňujúce ustanovenia týkajúce sa určitých tried alebo tovarov

Okrem ustanovení uvedených v oddieloch 7.5.1 až 7.5.4 a 7.5.8 platia nasledujúce osobitné ustanovenia, ak je v kapitole 3.2, tabuľka A, stĺpec 18 uvedený alfanumerický kód začínajúci sa písmenami «CW»:

CW 1 Podlaha vozňov a kontajnerov musí byť pred ďalšou nákladkou riadne vyčistená.

Vo vnútornom priestore vozňa alebo kontajneru sa nesmú vyskytovať žiadne kovové predmety, ktoré nepatria k danému vozňu alebo kontajneru.

Dvere a okná (vetracie otvory) vozňov a kontajnerov musia byť zavreté.

Odosielané kusy je potrebné vo vozňoch a kontajneroch naložiť a upevniť tak, aby sa nemohli pohnúť alebo posunúť. Musia byť chránené aj proti poškrabaniu a otlčeniu každého druhu.

CW2 (neobsadené)

CW3 (neobsadené)

CW4 Látky a predmety patriace do skupiny znášanlivosti L môžu byť prepravované iba ako vozňová zásielka

CW5 (neobsadené)

CW6 (neobsadené)

CW7 (neobsadené)

CW8 (neobsadené)

CW9 S odosielanými kusmi sa nesmie pohadzovať a majú sa chrániť pred nárazmi.

CW10 Fľaše podľa pojmového ustanovenia uvedeného v oddieli 1.2.1 musia byť zložené rovnobežne alebo priečne k pozdĺžnej osi vozňa alebo kontajneru; v blízkosti čelných stien musia byť však zložené priečne k pozdĺžnej osi.

Krátke fľaše s veľkým priemerom (približne 30 cm a viac) môžu byť zložené aj pozdĺžne, pričom ochranné zariadenia ventilov musia byť nasmerované do stredu vozňa alebo kontajneru.

Fľaše, ktoré sú dostatočne stabilné, alebo fľaše prepravované vo vhodných zariadeniach, ktoré ich chránia proti prevrhnutiu, musia byť nakladané vzpriamene.

Ležiace fľaše musia byť zachytené, upevnené alebo postavené bezpečným a vhodným spôsobom tak, aby sa nemohli prevrhnúť.

Nádoby, ktoré sa môžu kotúľať, musia byť naložené svojou osou rovnobežne s pozdĺžnymi stenami vozňa alebo kontajnera a musia byť zaistené proti pohybu do strany.

CW11 Nádoby musia byť nakladané vždy v takej polohe, pre akú boli skonštruované a musia byť chránené proti akémukoľvek poškodeniu inými kusmi.

CW12 V prípade, ak sú predmety uložené na paletách a tieto sú stohované, musí byť každá vrstva paliet rovnomerne rozložená nad vrstvou, ktorá je pod ňou, a pokiaľ je to nutné, môže sa medzi jednotlivé vrstvy vložiť materiál dostatočnej pevnosti.

CW13 V prípade, ak sa látky uvoľnili a rozsypali sa po vozni alebo po kontajneri, môže byť tento vozeň alebo kontajner opätovne použitý až po dôkladnom vyčistení, prípadne po dekontaminácii alebo po dezinfekcii. Je potrebné preveriť aj v prípade všetkých ostatných tovarov alebo predmetov prevážaných v danom vozni alebo kontajneri, či nedošlo k znečisteniu.

CW14 (neobsadené)

CW15 (neobsadené)

CW16 Zásielky s číslom UN 1749 fluorid chloritý s hrubou hmotnosťou viac ako 500 kg, môžu byť prepravované výlučne ako vozňová zásielka alebo ako uzavretý náklad a ako taká môže byť prepravovaná len do hmotnosti 5000 kg na jeden vozeň alebo na jeden veľký kontajner.

CW17 Kusy obsahujúce látky, v prípade ktorých je nutné udržať určitú teplotu prostredia, môžu byť prepravované výlučne ako vozňová zásielka alebo ako uzavretý náklad. Prepravné podmienky si musia dohodnúť odosielateľ a dopravca.

CW18 Kusy musia byť uložené takým spôsobom, aby boli ľahko prístupné.

CW19 (neobsadené)

CW20 (neobsadené)

CW21 (neobsadené)

CW22 Vozne a kontajnery musia byť pred nakládkou riadne vyčistené.

Odosielané kusy sa musia naložiť tak, aby voľná cirkulácia vzduchu v nákladnom priestore umožnila udržanie rovnomernej teploty nákladu. V prípade, ak je v jednom vozni alebo kontajneri naložených viac ako 5000 kg týchto látok, musí byť náklad rozdelený do stohov o maximálnej hmotnosti 5000 kg, zachovajúc pritom vzdušné medzipriestory najmenej 0,05 m. Tieto odosielané kusy musia byť chránené proti poškodeniu inými kusmi.

CW23 Pri manipulácii s odosielanými kusmi je potrebné vykonať osobitné opatrenia, aby sa do nich nedostala voda.

CW24 Pred nakládkou je potrebné vozne a kontajnery dôkladne vyčistiť a odstrániť z nich predovšetkým všetky horľavé zvyšky (slama, seno, papier atď.).

Používanie ľahko horľavých látok na uloženie zásielok je zakázané.

CW25 (neobsadené)

CW26 Drevené časti vozňa alebo kontajneru, ktoré prišli do styku s týmito látkami, musia byť odstránené a spálené.

CW27 (neobsadené)

CW28 Pozri oddiel 7.5.4

CW29 Odosielané kusy musia byť postavené vzpriamene.

CW30 Pri preprave hlboko schladených plynov v cisternových vozňoch alebo v nádržkových kontajneroch s poistnými ventilmi sa musí odosielateľ dohodnúť s dopravcom o prepravných podmienkach ešte pred podaním tovaru na prepravu.

CW31 Vozne alebo kontajnery, v ktorých sa prepravujú látky tejto triedy ako vozňová zásielka alebo uzavretý náklad, alebo malé kontajnery, v ktorých sa takéto látky prepravujú, musia byť skontrolované, či v nich po vyložení neostali zvyšky nákladu.

CW32 (neobsadené)

CW33

- Pozn.**
1. «Kritická skupina» je taká skupina verejnosti, ktorá je vo vzťahu k svojmu vystaveniu sa existujúcemu zdroju žiarenia a k danej dráhe ožiarenia dostatočne homogénna a ktorá je charakteristická pre jednotlivé osoby, ktoré dráhu ožiarenia dostanú z existujúceho zdroja žiarenia najvyššiu účinnú dávku.
 2. Pod pojmom «verejnosť» sa rozumejú vo všeobecnosti všetky samostatné osoby obyvateľstva, okrem tých, ktoré sú vystavené žiareniu z dôvodov výkonu svojho povolania alebo zo zdravotných dôvodov.
 3. Pod pojmom «zamestnanec» sa rozumejú všetky osoby, ktoré sú plne, čiastočne alebo prechodne v pracovnom pomere ako zamestnanec a ktoré z dôvodu ochrany proti žiareniu pri výkone svojho povolania prevzali práva a povinnosti.

(1) Oddelovanie

(1.1) Odosielané kusy, skupinové obaly, kontajnery a nádrže, ktoré obsahujú rádioaktívne látky, a nebalené rádioaktívne látky sú oddelené počas prepravy:

a) od pracovníkov v pravidelne používaných pracovných priestoroch:

(i) podľa tabuľky A alebo

(ii) vzdialenosťmi výpočtom použitím limitu 5 mSv za rok pri konzervatívnych parametroch výpočtového modelu;

Pozn.: Pracovníci podliehajúci individuálnemu limitu za účelom radiačnej ochrany nesmú sa brať v úvahu za účelom oddelovania.

b) od členov kritickej skupiny obyvateľstva v priestoroch verejne prístupných :

(i) podľa tabuľky A alebo

(ii) vzdialenosťmi výpočtom použitím limitu 5 mSv za rok pri konzervatívnych parametroch výpočtového modelu;

c) od nevyvolaných fotografických filmov a poštových vriec:

(i) podľa tabuľky B alebo

(ii) vzdialenosti vypočítaním dávkového limitu pôsobenia prepravy rádioaktívnych látok na nevyvolané fotografické filmy dávkou 0,1 mSv na zásielku takýchto filmov; a

Pozn.: U poštových vriec sa musí predpokladať, že obsahujú nevyvolané filmy a dosky a preto musia byť oddelené od rádioaktívnych látok tým istým spôsobom.

d) od ostatných nebezpečných tovarov s súlade s oddielom 7.5.2.

Tabuľka A Minimálne vzdialenosti medzi odosielanými kusmi kategórie II- ZLTY alebo III-ZLTY a osobami

Súčet prepravných indexov nie väčší ako	Dĺžka pobytu (expozície) za rok v hodinách			
	Dosah, ku ktorým nie je povolený pravidelný prístup		Pravidelne používaný pracovný priestor	
	50	250	50	250
	Minimálna vzdialenosť v metroch, keď sa nevyskytuje žiadny tieniaci materiál			
2	1	3	0,5	1
4	1,5	4	0,5	1,5
8	2,5	6	1,0	2,5
12	3	7,5	1,0	3

20	4	9,5	1,5	4
30	5	12	2	5
40	5,5	13,5	2,5	5,5
50	6,5	15,5	3	6,5

Tabuľka B Minimálne vzdialenosti medzi jednotlivými odosielanými kusmi kategórie II-ŽLTÝ alebo III-ŽLTÝ a odosielanými kusmi s nápisom «FOTO» alebo poštovými vrecami

Celkový počet kusov nie viac ako		Súčet prepravných indexov nie väčší ako	Čas trvania prepravy alebo uskladnenia v hodinách							
Kategória			1	2	4	10	24	48	120	240
ŽLTA-III	ZLTA-II		Najmenšia vzdialenosť v metroch							
		0,2	0,5	0,5	0,5	0,5	1	1	2	3
		0,5	0,5	0,5	0,5	1	1	2	3	5
	1	1	0,5	0,5	1	1	2	3	5	7
	2	2	0,5	1	1	1,5	3	4	7	9
	4	4	1	1	1,5	3	4	6	9	13
	8	8	1	1,5	2	4	6	8	13	18
1	10	10	1	2	3	4	7	9	14	20
2	20	20	1,5	3	4	6	9	13	20	30
3	30	30	2	3	5	7	11	16	25	35
4	40	40	3	4	5	8	13	18	30	40
5	50	50	3	4	6	9	14	20	32	45

- (1.2) Kusy alebo transportné obalové súbory kategórie II-ŽLTÝ alebo III-ŽLTÝ sa nesmú prepravovať v oddieloch obsadených cestujúcimi v osobných vozňoch; výnimkou sú oddiely, ktoré sú rezervované pre osoby s povolením na sprevádzanie takýchto odosielaných kusov alebo transportné obalové súbory.

- (1.3) (neobsadené)

(2) Hraničné hodnoty aktivity

Celková aktivita nesmie prekročiť v jednom vozni na prepravu látok LSA alebo predmetov SCO v priemyselných zásielkach Typu 1 (Typ IP-1), Typu 2 (Typ IP-2), Typu 3 (Typ IP-3) alebo u nebalených odosielaných kusov hraničné hodnoty uvedené v tabuľke C.

Tabuľka C Hraničné hodnoty aktivity na jeden vozeň na prepravu látok LSA a predmetov SCO v priemyselných zásielkach u nebalených zásielok

Typ látky alebo predmetu	Hraničné hodnoty aktivity na vozeň
LSA-I	neohraničené
LSA-II a LSA III nehorľavé tuhé	neohraničené
LSA-II a LSA III horľavé tuhé látky a všetky tekuté látky a plyny	100A _p
SCO	100A ₂

(3) Uloženie tovaru na prepravu a skladovanie pri tranzite

- (3.1) Zásielky je potrebné ukladať bezpečne.

- (3.2) Za predpokladu, že priemerný tepelný tok (prúdenie tepla) na povrchu neprekročí 15 W/m² a v bezprostrednej blízkosti nie sú zabalené tovary vo vreciach, môže byť odosielaný kus alebo transportný obalový súbor prepravovaný alebo skladovaný spolu s ostatným zabaleným tovarom bez toho, aby bolo nutné dodržiavať osobitné predpisy týkajúce sa nakládky, pokiaľ osvedčenie o povolení vystavené príslušným úradom neurčuje výslovným spôsobom inak.

- (3.3) Nasledujúce ustanovenia je potrebné dodržiavať pri nakladaní kontajnerov ak aj pri prekládke odosielaných kusov, balení a kontajnerov:

- a) Okrem prepravy za podmienok výlučného použitia a pre zásielky látok LSA-I, celkový počet kusov, balení alebo kontajnerov v jednom vozni tak, aby súčet jednotlivých ukazovateľov

prepravy vo vozni neprekročil hodnoty uvedené v tabuľke D.

Pri zásielkach s rádioaktívnymi látkami nižšej špecifickej aktivity skupiny LSA-I neexistuje nijaké obmedzenie súčtu indexov prepravy.

- b) Výdatnosť dávky za bežných prepravných podmienok nesmie prekročiť na vonkajšej ploche vozňa v žiadnom bode 2 mSv/h a pri odstupe 2 m nesmie prekročiť v žiadnom bode hodnotu 0,1 mSv/h, okrem zásielok s výhradným určením pre hraničné hodnoty dávkového príkonu stanovené v(3.5) b) a c) v okolí vozňov/vozidiel/prepravných prostriedkov.
- c) Súčet kritických bezpečnostných indexov v jednom kontajneri alebo vozni nesmie prekročiť hodnoty uvedené v tabuľke E.

Tabuľka D Hraničné hodnoty prepravných indexov na jeden kontajner a vozeň so zásielkami, ktoré nemajú výlučné použitie

Typ kontajnera alebo vozňa	Hraničné hodnoty pre súčet prepravných indexov na jeden kontajner alebo vozeň
Malý kontejner	50
Veľký kontejner	50
Vozeň	50

Tabuľka E Hraničné hodnoty kritických bezpečnostných indexov na jeden kontajner a vozeň so štiepateľnými látkami

Typ kontajnera alebo vozňa	Hraničné hodnoty pre súčet kritických bezpečnostných indexov na jeden kontajner alebo vozeň	
	bez výlučného použitia	za podmienky výlučného použitia
Malý kontejner	50	nie je vhodné
Veľký kontejner	50	100
Vozeň	50	100

- (3.4) Všetky odosielané kusy alebo balenia s prepravným indexom vyšším ako 10 a všetky zásielky s vyšším kritickým bezpečnostným indexom vyšším ako 50 môžu byť prepravované výlučne ako zásielky s výlučným použitím.
- (3.5) Výdatnosť dávky pri zásielkach s výhradným použitím nesmie prekročiť nasledovné hodnoty:
- a) 10 mSv/h v žiadnom bode na vonkajšej ploche zásielok alebo balení; tento údaj môže prekročiť hodnotu 2 mSv/h jedine vtedy, ak:
- (i) je vozeň vybavený obalom, ktorý pri bežných prepravných podmienkach zabráni nepovolaným osobám prístup do vnútorného priestoru obalu a
 - (ii) boli podniknuté kroky, ktoré zaistia zásielku alebo balenie takým spôsobom, aby jeho poloha vo vnútri skrine vozňa ostala pri bežných prepravných podmienkach nezmenená a
 - (iii) počas prepravy nedošlo k nijakej nakládke ani vykládke.
- b) 2 mSv/h v žiadnom bode na vonkajšej ploche vozňa, vrátane strešných plôch a dna, alebo v prípade otvoreného vozňa v žiadnom bode, ktorý sa nachádza na vertikálnych rovinách vozňa premietnutých na vonkajšie hrany vozňa, na povrchu odosielaného kusa a na dolnej vonkajšej ploche vozňa a
- c) 0,1 mSv/h v žiadnom bode s odstupom 2 m od vertikálnych plôch, ktoré tvoria vonkajšie plochy vozňa, prípadne ak je zásielka prepravovaná v otvorenom vozni, v žiadnom bode s odstupom 2 m od vertikálnych rovin premietnutých na vonkajšie hrany vozňa.

(4) Oddelenie odosielaných kusov so štiepateľnými látkami počas prepravy a skladovanie pri tranzite

- (4.1) Každú skupinu odosielaných vozňov, spoločných balení a kontajnerov obsahujúca štiepne látky a v jednom skladovacom priestore je nutné obmedziť takým spôsobom, aby kritické bezpečnostné ukazovatele každej samostatnej skupiny neprekročili hodnotu 50. Každá skupina

je skladovaná tak, aby jednotlivé skupiny boli od seba navzájom vzdialené minimálne 6 metrov.

- (4.2) Ak je súčet kritických bezpečnostných indexov v jednom vozni alebo v jednom kontajneri v súlade s tabuľkou E vyšší ako 50, potom skladovanie musí byť uskutočnené takým spôsobom, aby bol od ostatných skupín odosielaných kusov, obalov alebo kontajnerov so štiepateľnými látkami alebo od iných vozňov s rádioaktívnymi látkami dodržaný odstup minimálne 6 m.

(5) Poškodené alebo netesné odosielané kusy, kontaminované obaly

- (5.1) V prípade, ak je odosielaný kus očividne poškodená alebo netesná, prípadne ak vzniká podozrenie, že daný odosielaný kus bola poškodená alebo bola netesná, je potrebné obmedziť prístup k danej zásielke, pričom kvalifikovaná osoba musí čo najskôr odhadnúť z toho vyplývajúcu výdatnosť dávky danej zásielky. Rozsah odhadu sa musí zahŕňať daný odosielaný kus, vozeň, príslušenstvo nakladacie a vykladacie priestory a prípadne aj iné tovary prepravované týmto vozňom. Pokiaľ je to nutné, majú sa urobiť doplnujúce opatrenia určené príslušným úradom na ochranu osôb, vlastníctva a životného prostredia, za účelom odstránenia alebo zmiernenia následkov vzniknutých v súvislosti s takýmito netesnosťami alebo poškodeniami.
- (5.2) Odosielané kusy, ktoré boli poškodené alebo z ktorých uniká rádioaktívny obsah presahujúci hraničné hodnoty prípustné pre bežné prepravné podmienky, môžu byť prevezené pod dozorom do iného vhodného skladového priestoru; ich ďalšia preprava je však možná až po uskutočnení opravy alebo uvedenia do riadneho stavu a po dekontaminácii.
- (5.3) Vozne a zariadenie pravidelne používané na prepravu rádioaktívnych látok musia byť periodicky podrobované skúškam na kontamináciu. Periodicita takýchto skúšok sa riadi podľa pravdepodobnosti kontaminácie, ako i podľa rozsahu, v akom sú rádioaktívne látky prepravované.
- (5.4) Pokiaľ v odseku (5.5) nie je stanovené inak, musia byť všetky vozne, zariadenia alebo jeho časti, ktoré boli počas prepravy rádioaktívnych látok kontaminované nad hraničné hodnoty uvedené v pododseku 4.1.9.1.2, alebo ktoré na vonkajšom povrchu vykazujú výdatnosť dávky viac ako 5 mSv/h čo najskôr dekontaminované kvalifikovanou osobou a nesmú byť opätovne používané, pokiaľ kontaminácia, ktorá nie je pod kontrolou, prekračuje hraničné hodnoty stanovené v pododseku 4.1.9.1.2 a pokiaľ výdatnosť dávky na vyplývajúca z kontaminácie na povrchu po uskutočnení dekontaminácie nie je nižšia ako 5 mSv/h.
- (5.5) Preprava nebalených rádioaktívnych látok v kontajneroch, nádržiach, veľkých nádobách na voľne ložený tovar (IBC) alebo vozňoch na to výhradne určených sú vyňaté z ustanovení pododseku (5.4) a 4.1.9.1.2 len v súvislosti s vnútornými plochami a len do tej miery, ako to ostáva pri tomto špeciálnom výhradnom použití.

(6) Ostatné predpisy

V prípade, ak je zásielka nedoručiteľná, musí sa zložiť na bezpečnom mieste; čo najskôr je teda nevyhnutné kontaktovať príslušný úrad za účelom požiadania o udelenie pokynov na ďalší postup.

CW34 Pred prepravou tlakových nádrží sa preverí, že tlak v nádobe sa nezvýši dôsledkom potenciálnej tvorby vodíka.

CW35 Ak sa použijú vrecia ako individuálne balenia, musia byť primerane od seba oddelené na rozloženie tepla.

CW36 Odosielané kusy sa prednostne nakladajú v otvorených alebo vetraných vozňoch alebo v otvorených alebo vetraných kontajneroch. Ak to nie je možné a odosielané kusy budú prepravované v uzavretých vozňoch alebo v uzavretých kontajneroch, musia byť nakladacie dvere vozňov alebo kontajnerov opatrené nasledujúcim označením, pričom výška písma musí byť minimálne 25 mm:

« POZOR,
ŽIADNE VETRANIE
OTVÁRAŤ OPATRNE »

Tento nápis musí byť napísaný v jazyku, ktorý uzná odosielateľ za vhodný.

Kapitola 7.6

Ustanovenia platné pre spešniny

Podľa článku 5 § 1 Dodatku C COTIF-u tovar môže byť pripustený na prepravu ako speššina iba vtedy, ak je k tomuto tovaru v kapitole 3.2, tabuľka A, stĺpec 14 uvedené osobitné ustanovenie s alfanumerickým kódom začínajúcim sa písmenami «CE», ktorý výslovne povďuje takýto spôsob prepravy a ak sú dodržané podmienky tohto osobitného ustanovenia.

Nasledujúce osobitné ustanovenia sa použijú, pokiaľ sú uvedené v kapitole 3.2, tabuľka A, stĺpec 14 pri jednom z nasledujúcich zápisov:

- CE1** Jeden kus spešniny nesmie mať hmotnosť vyššiu ako 40 kg. Zásielky spešnín môžu byť nakladané do vozňov, ktoré zároveň môžu slúžiť na osobnú prepravu, len do maximálnej hmotnosti 100 kg na každý vozeň.
- CE2** Jeden kus spešniny nesmie mať hmotnosť vyššiu ako 40 kg.
- CE3** Jeden kus spešniny nesmie mať hmotnosť vyššiu ako 50 kg.
- CE4** Jeden kus spešniny nesmie obsahovať viac ako 45 l tejto látky a nesmie mať hmotnosť vyššiu ako 50 kg.
- CE5** Jeden kus spešniny nesmie obsahovať viac ako 2 l tejto látky.
- CE6** Jeden kus spešniny nesmie obsahovať viac ako 4 l tejto látky.
- CE7** Jeden kus spešniny nesmie obsahovať viac ako 6 l tejto látky.
- CE8** Jeden kus spešniny nesmie obsahovať viac ako 12 l tejto látky.
- CE9** Jeden kus spešniny nesmie obsahovať viac ako 4 kg tejto látky.
- CE10** Jeden kus spešniny nesmie obsahovať viac ako 12 kg tejto látky.
- CE11** Jeden kus spešniny nesmie obsahovať viac ako 24 kg tejto látky.
- CE12** Pokiaľ je táto látka odosielaná ako speššina, musí byť naplnená do nerozbitných nádob. Jeden kus spešniny nesmie mať hmotnosť väčšiu ako 25 kg.
- CE13** Ako spešniny smú byť prepravované jedine anorganické kyanidy obsahujúce ušľachtilé kovy a ich zmesi. V tomto prípade sa musia použiť zložené obaly s vnútornými obalmi zo skla, umelej hmoty alebo kovu podľa odstavca 6.1.4.21. jeden kus spešniny nesmie obsahovať viac ako 2 kg tejto látky.
- Preprava zásielok v batožinových vozňoch a oddieloch prístupných cestujúcim je prípustná v takom prípade, ak bol vhodnými opatreniami zamedzený prístup nepovoleným osobám.
- CE14** Ako spešniny môžu byť prepravované jedine látky, v prípade ktorých sa nevyžaduje udržiavanie určitej teploty prostredia. V takomto prípade je nutné dbať na dodržiavanie nasledujúcich množstevných obmedzení:
- látky, ktoré nepatria pod pojem UN čísla 3373:
do 50 ml na každý odosielaný kus v prípade tekutých látok a do 50 g v prípade tuhých látok;
 - látky, ktoré patria pod pojem UN čísla 3373:
v odseku 4.1.4.1 v metóde balenia P 650 uvedených množstvách;
 - časti tela alebo orgány:
odosielaný kus nesmie byť ťažšia ako 50 kg.
- CE15** V prípade spešnín, nesmie celkový počet prepravných identifikačných čísel uvedených na nálepkách označujúcich nebezpečenstvo činiť v batožinovom vozni alebo v batožinovom oddieli viac ako 10. Prepravca môže určiť pri odosielaných kusoch kategórie III-ŽLTÝ určiť čas podania na prepravu. Jeden kus spešniny nesmie mať hmotnosť vyššiu ako 50 kg.

Kapitola 7.7

Preprava nebezpečných tovarov ako ručná, cestovná batožina, v alebo na cestných vozidlách (Auto vo vlakoch osobnej prepravy)

- Pozn.**
1. Podľa článku 12 §4 Jednotných právnych predpisov pre zmluvu o medzinárodnej železničnej preprave osôb (CIV – dodatok A k Dohovoru) a článku 5 dodatku C (RID) ku COTIF-u je povolené nebezpečné tovary prepravovať ako ručnú batožinu, cestovnú batožinu, v alebo na cestných vozidlách (auto vo vlaku osobnej prepravy) iba podľa podmienok RID.
 2. Ostatné obmedzenia v rámci súkromného práva prepravných podmienok pre jednotlivých železničných dopravných podnikov ostávajú nedotknuté.

Nebezpečný tovar môže sa prepravovať ako ručná alebo cestovná batožina, v alebo na cestných vozidlách (auto vo vlakoch osobnej prepravy) iba potom, ak sú na ich prepravu uplatnené výnimky z ustanovení podľa odseku 1.1.3.1 a) alebo b), 1.1.3.2 b), d) alebo f) alebo 1.1.3.3.“